UNIONIN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (kolmas jaosto)

22 päivänä joulukuuta 2010 *

Asiassa C-273/09,

jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyynnöstä, jonka Rechtbank Haarlem (Alankomaat) on esittänyt 18.6.2009 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut unionin tuomioistuimeen 16.7.2009, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa

Premis Medical BV

vastaan

Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, kantoor Laan op Zuid,

UNIONIN TUOMIOISTUIN (kolmas jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja K. Lenaerts sekä tuomarit D. Šváby (esittelevä tuomari), E. Juhász, G. Arestis ja T. von Danwitz,

* Oikeudenkäyntikieli: hollanti.

julkisasiamies: P. Cruz Villalón,
kirjaaja: johtava hallintovirkamies M. Ferreira,

ottaen huomioon kirjallisessa käsittelyssä ja 28.10.2010 pidetyssä istunnossa esitetyn,

ottaen huomioon huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

– Premis Medical BV, edustajinaan advocaat A. Jansen ja advocaat M. Hoeijmans,

– Alankomaiden hallitus, asiamiehinään C. Wissels ja B. Koopman,

– Euroopan komissio, asiamiehinään L. Bouyon ja W. Roels,

päätettyään julkisasiamiestä kuultuaan ratkaista asian ilman ratkaisuehdotusta,

on antanut seuraavan

tuomion

1 Ennakkoratkaisupyyntö koskee tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön 15.4.2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 729/2004 (EUVL L 113, s. 5) pätevyyttä, sellaisena kuin se on 7.5.2004 julkaistun oikaisun mukaisessa versiossaan (EUVL L 173, s. 9; jäljempänä oikaistu asetus N:o 729/2004).

2 Pyyntö on esitetty asiassa, jossa kantajana on Premis Medical BV -yhtiö (jäljempänä Premis Medical) ja vastaajana Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, kantoor Laan op Zuid (jäljempänä tarkastaja) ja joka koskee rollaattorin luokittelua yhdistettyyn nimikkeistöön oikaistun asetuksen N:o 729/2004 mukaisesti.

Asiaa koskevat oikeussäännöt

Tavaroiden luokittelu

3 Yhdistetty nimikkeistö on otettu käyttöön tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2658/87 (EYVL

L 256, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 31.1.2000 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 254/2000 (EYVL L 28, s. 16; jäljempänä asetus N:o 2658/87). Se perustuu harmonisoitua tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmää (jäljempänä HS-järjestelmä) koskevaan kansainväliseen yleissopimukseen, joka tehtiin Brysselissä 14.6.1983, ja siihen liittyvään 24.6.1986 tehtyyn muutospöytäkirjaan, jotka hyväksyttiin Euroopan talousyhteisön nimissä 7.4.1987 tehdyllä neuvoston päätöksellä 87/369/ETY (EYVL L 198, s. 1).

4 Asetuksessa N:o 2658/87 annetaan Euroopan komissiolle toimivalta selventää tariffinimikkeiden sisältöä. Tästä asetuksen 9 artiklan 1 kohdassa säädetään seuraavaa:

”Seuraavia asioita koskevat toimenpiteet toteutetaan 10 artiklassa määriteltyä menettelyä noudattaen:

a) yhdistetyn nimikkeistön ja Taricin soveltaminen niiden liittyessä erityisesti:

– tavaroiden luokitteluun 8 artiklassa tarkoitettuihin nimikkeistöihin,

– selityksiin;

– –.”

5 Asetuksen N:o 2658/87 10 artiklan 1 kohdassa säädetään seuraavaa:

”Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 – – 247 artiklassa perustettu tullikoodeksikomitea.”

6 Komissio saattaa asetuksen N:o 2658/87 liitteen I kerran vuodessa ajan tasalle. Kyseinen toimielin hyväksyi asetuksen N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 11.9.2003 antamallaan asetuksella (EY) N:o 1789/2003 (EUVL L 281, s. 1) yhdistetyn nimikkeistön täydellisen toisinnon, jota sovelletaan 1.1.2004 alkaen.

7 Yhdistetyn nimikkeistön toisen osan XVIII jakson 90 ryhmän otsikko on ”Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset tai kirurgiset kojeet ja laitteet; niiden osat ja tarvikkeet”.

8 Yhdistetyn nimikkeistön nimikkeessä 9021 säädetään seuraavaa:

”9021 Ortopediset välineet, myös kainalosauvat, kirurgiset vyöt ja kohjuvyöt; lastat ja muut murtumanhoitovälineet; proteesit; kuulolaitteet sekä muut vamman tai vajavuuden kompensoimiseksi mukana pidettävät tai kannettavat tai kehoon istutettavat välineet:

– –

9021 90 – muut;

– –

9021 90 90 – – muut.”

9 Mainitun 90 ryhmän 6 huomautus kuuluu seuraavasti:

”Nimikkeessä 9021 tarkoitetaan ilmaisulla ’ortopediset välineet’ välineitä, joiden avulla:

– ehkäistään tai korjataan kehon epämuodostumia; tai

– tuetaan tai kannatellaan kehon osaa sairauden, leikkauksen tai loukkaantumisen jälkeen.

– –”

10 Mainittua nimikettä 9021 koskevat HS-järjestelmän selitykset kuuluvat seuraavasti:

”– –

V.- Muut vamman tai vajavuuden korvaamiseksi päällä pidettävät tai kannettavat taikka kehoon istutettavat välineet

Tähän tavararyhmään kuuluvat:

1. Puhelaitteet sellaisia henkilöitä varten, jotka eivät pysty käyttämään äänihuuliaan vamman tai leikkauksen seurauksena. – –

2. Tahdistimet, jotka on suunniteltu vajavaisesti toimivien sydänlihasten kiihottamiseen. – –

3. Elektroniset apulaitteet sokeille. – –

4. Kehoon istutetut laitteet, jotka tehostavat tai korvaavat tiettyjen elinten kemiallisen toiminnan (esim. insuliinin eritys).

– –”

11 Yhdistetyn nimikkeistön nimikettä 9021 koskeva selittävä huomautus kuuluu seuraavasti:

”Tässä nimikkeessä ilmaisulla ’vamman tai vajavaisuuden kompensoimiseksi’ viitataan ainoastaan välineisiin, jotka tosiasiallisesti korvaavat vammautuneen tai vajavaisen kehonosan toiminnan.

Tähän nimikkeeseen eivät kuulu välineet, joilla ainoastaan lievitetään vamman tai vajavaisuuden vaikutuksia.

– –”

12 Yhdistetyn nimikkeistön toisen osan XVII jakson 87 ryhmän otsikkona on ”Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet”.

13 Yhdistetyn nimikkeistön nimike 8716 kuuluu seuraavasti:

”8716 Perävaunut ja puoliperävaunut; muut kuljetusvälineet, ilman mekaanista kuljetuskoneistoa; niiden osat

– –

8716 80 00 – muut kuljetusvälineet.”

14 Nimikettä 8716 koskevien HS-järjestelmän selitysten sanamuoto on seuraava:

”Tähän nimikkeeseen kuuluu joukko kuljetusvälineitä ilman mekaanista kuljetuskoneistoa (muita kuin edellä olevissa nimikkeissä mainittuja), joissa on yksi tai useampia pyöriä ja jotka on suunniteltu tavara- tai henkilökuljetukseen. Tähän kuuluvat myös ilman mekaanista kuljetuskoneistoa olevat, pyörättömät kuljetusvälineet (esim. reet, tukkireet).

Tämän nimikkeen kuljetusvälineet on suunniteltu muun ajoneuvon (traktorin, kuorma-auton, trukin, moottori- tai polkupyörän yms.) vetämiksi, käsin työnnettäviksi tai vedettäviksi tai eläimen vedettäviksi.

_ _”

Asetus N:o 729/2004

15 Asetuksen N:o 729/2004 1 artiklan mukaan kyseisen asetuksen liitteenä olevan taulukon sarakkeessa 1 esitetyt tavarat luokitellaan mainitun taulukon sarakkeen 2 CN-koodeihin.

16 Mainitun asetuksen viidennen perustelukappaleen mukaan säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset.

17 7.5.2004 julkaistu oikaisu tuo asetukseen N:o 729/2004 uuden liitteen, jossa ei mainita mitään tämän asetuksen alkuperäisessä liitteessä mainituista tavaroista.

18 Oikaistun asetuksen N:o 729/2004 liitteenä olevan taulukon sarakkeessa 1 mainitut tavarat ovat seuraavat:

”_ _

5. Rollaattori, jossa on alumiiniputkesta valmistettu runko neljän pyörän varassa, kääntyvät etupyörät, kädensijat ja jarrut. Siinä on myös istuin-/kuljetustaso sekä metallilankakori. Tuote voidaan taittaa kokoon kuljetusta varten.

Tuote on suunniteltu avuksi henkilöille, joilla on kävelyvaikeuksia. Henkilö voi liikkua eteenpäin tukea antavaa rollaattoria työntäen."

19 Sarakkeesta 2 ilmenee, että kyseisen taulukon 5 kohdassa mainittu rollaattori on luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8716 80 00 seuraavan sarakkeessa 3 annetun perustelun vuoksi:

"Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 ja 6 yleisten tulkintasääntöjen ja CN-koodien 8716 ja 8716 80 00 nimiketekstien mukaan.

Tuote ei ole nimikkeen 9021 ortopedinen väline, sillä se ei vastaa 90 ryhmän 6 huomautuksen vaatimuksia.

Tuote ei ole nimikkeen 8713 liikuntarajoitteisten kulkuväline."

20 Oikaistun asetuksen N:o 729/2004 viidennen perustelukappaleen mukaan "tullikoodeksikomitea ei ole sen puheenjohtajan asettamassa määräajassa antanut lausuntoaan liitteenä olevan taulukon tavaroiden numerot 1, 2, 4 ja 5 osalta".

21 Oikaistun asetuksen N:o 729/2004 kuudennen perustelukappaleen mukaan ”tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset liitteenä olevan taulukon tavaroiden numero 3 osalta”.

Pääasia ja ennakkoratkaisukysymykset

22 Premis Medical pyysi 17.8.2007 tarkastajalta sitovaa tariffitietoa rollaattorista, jossa on alumiiniputkesta valmistettu runko neljän pyörän varassa, kääntyvät etupyörät, kädensijat ja jarrut ja joka on suunniteltu avuksi henkilöille, joilla on kävelyvaikeuksia (jäljempänä rollaattori); kantajan mielestä tämä olisi luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 9021 90 90.

23 Tarkastaja antoi 12.10.2007 sitovan tariffitiedon, jonka mukaan kyseinen tavara luokitellaan yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8716 80 00 ja josta Premis Medical esitti 21.11.2007 oikaisuvaatimuksen.

24 Premis Medical teki 15.2.2008 rollaattorilähetyksen vapaaseen liikkeeseen saattamista varten tavaroiden luokittelua yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8716 80 00 koskevan ilmoituksen, jonka vuoksi tarkastaja teki tullien maksamista koskevan päätöksen. Kantaja esitti 5.3.2008 oikaisuvaatimuksen tästä päätöksestä.

25 Premis Medical teki 9.5. ja 23.5.2008 päivätyillä kirjeillään valituksen Rechtbank Haarlemille tarkastajan kummastakin päätöksestä, joilla hylättiin sen oikaisuvaatimukset.

26 Ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen mukaan 7.5.2004 tehdyllä oikaisulla on muutettu asetuksen N:o 729/2004 soveltamisalaa, kun sillä on korvattu tämän asetuksen liitteessä ollut tavaraluettelo. Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin katsoo rollaattorin luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön ensinnäkin, että yhdistetyn nimikkeistön nimikettä 9021 koskeva yhdistetyn nimikkeistön selittävä huomautus rajoittaa merkittävästi vamman tai vajavuuden kompensoimiseksi tarkoitettujen välineiden käsitettä ja että näin ollen tästä selittävästä huomautuksesta on poikettava. Se täsmentää tämän jälkeen, että rollaattori on väline, joka on tarkoitettu vamman, vajavuuden tai kävelyvaikeuksien kompensoimiseen, ja se on kädessä pidettävä. Lisäksi ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen mielestä rollaattori ei vastaa yhdistetyn nimikkeistön nimikkeen 8716 määritelmää kuljetusvälineelle, jonka olennainen ominaispiirre on, että se on tarkoitettu henkilöiden tai tavaroiden kuljetukseen.

27 Näissä olosuhteissa Rechtbank Haarlem on päättänyt lykätä asian käsittelyä ja esittää unionin tuomioistuimelle seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

”1) Onko [oikaistu] asetus N:o 729/2004 – – pätevä siten, että oikaisuun sisältyvä liite on pätevä? Mikäli tähän kysymykseen vastataan myöntävästi:

2) Onko [oikaistu] asetus N:o 729/2004 – – pätemätön, koska komissio on tässä asetuksessa rajoittanut [yhdistetyn nimikkeistön] nimikkeen 9021 soveltamisalaa? Mikäli asetus on pätevä:

3) Onko [oikaistu] asetus N:o 729/2004 – – pätemätön, koska komissio on luokitellut rollaattorin virheellisesti yhdistettyyn nimikkeistöön?”

Ennakkoratkaisukysymysten tarkastelu

28 Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin tiedustelee kaikilla kysymyksillään lähtökohtaisesti sitä, onko oikaistu asetus N:o 729/2004 pätevä yhtäältä siltä osin kuin kyseisellä oikaisulla on korvattu asetuksen N:o 729/2004 liitteen taulukossa mainitut tavarat muilla ja toisaalta siltä osin kuin liitteen taulukossa olevassa 5 kohdassa luokitellaan pääasiassa kyseessä olevat rollaattorit yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8716 80 00.

29 Ensinnäkin on muistutettava, että kun toimi on virallisesti hyväksytty, siihen voidaan tehdä ainoastaan oikeinkirjoitukseen liittyviä tai kieliopillisia korjauksia (ks. asia 131/86, Yhdistynyt kuningaskunta v. neuvosto, tuomio 23.2.1988, Kok., s. 905, 35 kohta ja asia C-137/92 P, komissio v. BASF ym., tuomio 15.6.1994, Kok., s. I-2555, Kok. Ep. XV, s. I-239, 68 kohta).

30 Sen arvioimiseksi, merkitseekö 7.5.2004 tehty oikaisu pelkkää sellaista kirjoitus- tai laskuvirheen korjausta, jolla ei ole vaikutusta asetuksen N:o 729/2004 sisältöön, on muistutettava, että vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan unionin oikeuden määräyksen tai säännöksen tulkitsemiseksi on otettava huomioon sen sanamuodon lisäksi sen asiayhteys ja sillä säännöstöllä, jonka osa se on, tavoitellut päämäärät (ks. asia C-30/93, AC-ATEL Electronics Vertriebs, tuomio 2.6.1994, Kok., s. I-2305, 21 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen).

31 Tältä osin on todettava, että tariffiluokittelua koskevan asetuksen artiklaosassa viitataan yleensä asetuksen liitteessä nimettyihin tavaroihin mainittujen tavaroiden yhdistettyyn nimikkeistöön luokittelemiseksi.

32 Nyt käsiteltävässä asiassa on todettava, että asetuksen N:o 729/2004 liite alkuperäisessä versiossaan koskee aivan toisenlaisia tavaroita kuin oikaistun asetuksen N:o 729/2004 liitteessä tarkoitetut tavarat. Tältä osin komissio selittää, että asetuksen N:o 729/2004 alkuperäiseen versioon oli erehdyksessä liitetty liite, joka kuului toiseen asetukseen, joka koski tiettyjen tavaroiden luokittelua yhdistettyyn nimikkeistöön, ja että 7.5.2004 julkaistulla oikaisulla oli tarkoitus vain korjata tällainen virhe.

33 On kuitenkin todettava, etteivät 7.5.2004 päivätyllä oikaisulla tehdyt muutokset koske vain asetuksen N:o 729/2004 liitettä vaan myös kyseisen asetuksen perustelukappaleita.

34 Asetuksen N:o 729/2004 alkuperäisen version viidennen perustelukappaleen mukaan kaikki tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet olivat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset. Sitä vastoin oikaistun asetuksen N:o 729/2004 viidennen perustelukappaleen mukaan komitea ei ole asetetussa määräajassa antanut lausuntoaan useista liitteessä tarkoitetuista tavaroista, joihin rollaattori kuuluu.

35 Tämän vuoksi antaessaan 15.4.2004 asetuksen N:o 729/2004 komission tarkoituksena ei ole voinut olla oikaistun asetuksen N:o 729/2004 liitteessä myöhemmin mainittujen rollaattorien tariffiluokittelu.

36 Näiden seikkojen perusteella 7.5.2004 julkaistu oikaisu menee pidemmälle kuin pelkkä kirjoitus- tai laskuvirheen korjaaminen ja sillä on tosiasiassa muutettu asetusta N:o 729/2004 niin, että sitä sovelletaan rollaattoreihin.

37 Toiseksi on tutkittava, onko komissio voinut pätevästi luokitella rollaattorit yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8716 oikaistulla asetuksella N:o 729/2004.

38 On todettava, että oikaistu asetus N:o 729/2004 on annettu erityisesti asetuksen N:o 2658/87, jolla otetaan käyttöön yhdistetty nimikkeistö, joka itse perustuu harmonoituun järjestelmään, 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan nojalla.

39 Asetuksen N:o 2658/87 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan ja sen 10 artiklan 1 kohdan säännöksistä yhdessä luettuina ilmenee, että komissio voi tullikoodeksikomitean avustuksella toteuttaa yhdistetyn nimikkeistön soveltamiseen liittyviä toimenpiteitä.

40 Vaikka vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan komissiolla onkin tätä varten laaja harkintavalta täsmentää tariffinimikkeiden sisältöä, se ei kuitenkaan voi muuttaa harmonoidun järjestelmän perusteella vahvistettujen tariffinimikkeiden sisältöä (ks. yhdistetyt asiat C-304/04 ja C-305/04, Jacob Meijer ja Eagle International Freight, tuomio 7.7.2005, Kok., s. I-6251, 22 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen ja asia C-15/05, Kawasaki Motors Europe, tuomio 27.4.2006, Kok., s. I-3657, 35 kohta).

41 Näin ollen on tarkasteltava, onko komissio luokittelemalla käsiteltävässä asiassa rollaattorien kaltaiset tavarat yhdistetyn nimikkeistön nimikkeen 9021 sijaan sen nimikkeeseen 8716 muuttanut näiden kahden tariffinimikkeen sisältöä.

42 Tältä osin on palautettava mieliin vakiintunut oikeuskäytäntö, jonka mukaan oikeusvarmuus ja valvonnan helppous edellyttävät, että tavaroiden tariffiluokittelun

ratkaisevana luokitteluperusteena on yleensä oltava tavaroiden objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet, sellaisina kuin ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön nimiketekstissä sekä nimikkeistön jaksojen tai ryhmien huomautusten teksteissä (ks. mm. asia C-142/06, Olicom, tuomio 18.7.2007, Kok., s. I-6675, 16 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen ja yhdistetyt asiat C-362/07 ja C-363/07, Kip Europe ym., tuomio 11.12.2008, Kok., s. I-9489, 26 kohta).

43 Tuotteen käyttötarkoitus voi olla tariffiluokittelussa objektiivinen arviointiperuste sikäli kuin se liittyy kiinteästi kyseiseen tuotteeseen, jolloin tällaista liitynnän kiinteyttä on pystyttävä arvioimaan tuotteen objektiivisten ominaispiirteiden ja ominaisuuksien mukaan (ks. mm. asia C-467/03, Ikegami, tuomio 17.3.2005, Kok., s. I-2389, 23 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen).

44 Nyt käsiteltävässä asiassa ennakkoratkaisupyynnön esittämistä koskevassa päätöksessä mainitun kuvauksen mukaan rollaattorissa on alumiiniputkesta valmistettu runko neljän pyörän varassa, kääntyvät etupyörät, kädensijat ja jarrut, ja siinä on istuin-/kuljetustaso sekä metallilankakori. Tuote voidaan taittaa kokoon kuljetusta varten. Kuten Premis Medical on vahvistanut istunnossa, ei ole olemassa vakiorollaattoreita, sillä rollaattoreita voidaan ostaa ilman koria ja ilman istuintasoa. Myös istuimen sallittu kuormitus, korkeus ja koko sekä pyörien paino ja halkaisija voivat vaihdella.

45 Ei ole myöskään kiistetty sitä, että tämä tuote on suunniteltu avuksi henkilöille, joilla on kävelyvaikeuksia; nämä voivat liikkua eteenpäin tukea antavaa rollaattoria työntäen.

46 Yhdistetyn nimikkeistön nimikettä 8716, joka koskee muun muassa muita kuljetusvälineitä ilman mekaanista kuljetuskoneistoa, koskevista HS-järjestelmän selityksistä

ilmenee, että kuljetusvälineen, jossa on yksi tai useampia pyöriä, on oltava tarkoitettu tavara- tai henkilökuljetukseen, jotta se luokitellaan tähän nimikkeeseen. Rollaattorilla ei kuitenkaan ole tällaisia ominaispiirteitä, koska se on suunniteltu erityisesti sitä varten, että henkilöt, joilla on jalka-, lihas- tai nivelvammoja, voivat liikkua yksin.

47 Tältä osin pelkästään se, että nämä henkilöt voivat samanaikaisesti kuljettaa rollaattorilla tavaroita ja tarvittaessa levätä istuimella, ei horjuta tätä toteamusta. Jos oletetaan, että tätä rollaattoria, joka on suunniteltu erityisesti auttamaan henkilöitä kävelemään, voidaan komission väittämän mukaisesti käyttää eri tehtäviin, se on luokiteltava sen pääasiallisen tehtävän mukaisesti, joka antaa sille sen olennaisen luonteen.

48 Yhdistetyn nimikkeistön nimikkeestä 9021, jota komission olisi kantajan mukaan pitänyt käyttää kyseessä olevassa tariffiluokittelussa, on huomattava, että yhdistetyn nimikkeistön 90 ryhmään kuuluville kojeille ja laitteille on säännönmukaisesti ominaista korkeatasoinen viimeistely ja suuri tarkkuus (ks. vastaavasti yhdistetyt asiat C-260/00–C-263/00, Lohmann ja Medi Bayreuth, tuomio 7.11.2002, Kok., s. I-10045, 37 kohta).

49 Kyseisessä nimikkeessä mainitaan erityisesti ”ortopediset välineet, myös kainalosauvat” ja ”muut vamman tai vajavuuden kompensoimiseksi mukana pidettävät tai kannettavat tai kehoon istutettavat välineet”.

50 Itse säännöksen sanamuoto ei estä sitä, että rollaattorit luokiteltaisiin yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 9021, koska ne kompensoivat niiden käyttäjien vammoja; nämä turvautuvat niihin voidakseen kävellä turvallisesti.

51 Rollaattorien vertailusta kainalosauvoihin ortopedisinä välineinä on aluksi palautettava mieliin, että kainalosauvojen pääasiallinen tehtävä on kompensoida alaraajojen vammaa tai vajavuutta niin, että tällä tavoin vammautunut henkilö voi kainalosauvojen avulla kävellä yksinään. Kainalosauvat ovat tässä merkityksessä välttämättömät motorisesti vammautuneelle henkilölle kävelemistä varten (ks. asia C-148/93, 3M Medica, tuomio 24.3.1994, Kok., s. I-1123, 15 kohta).

52 Myös rollaattorin pääasiallinen tehtävä on toimia tukena henkilön kävellessä. Vaikka se kainalosauvoista poiketen edellyttääkin molempien alaraajojen käyttöä, se kompensoi kainalosauvojen tavoin vammaa tai vajavuutta, joka yleensä ilmenee henkilön kyvyttömyytenä koordinoida alaraajojen liikkeitä kävelemiselle välttämättömän tasapainon säilyttäen.

53 Tämän vuoksi rollaattori mahdollistaa sen, että henkilö voi kompensoida kävelemiselle välttämättömän tasapainon puuttumisen niin, että hän voi kävellä yksinään. Koska kyky kompensoida tasapainon puuttumista kävellessä on olennainen osa kävelemistä itseään, tällainen rollaattori täyttää samankaltaisen tehtävän kuin kainalosauvat.

54 Rollaattori toisin sanoen mahdollistaa sen, että henkilö voi siirtyä paikasta toiseen turvallisesti omin jaloin, kun taas ilman tätä tukea, kuten ilman kainalosauvojenkin tukea, hän ei voisi terveydentilansa vuoksi tehdä näin.

55 Se, että rollaattori voi täyttää saman tehtävän kuin kainalosauvat, on merkityksellinen tekijä sen luokittelemiseksi yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 9021.

56 Tällaista luokittelua eivät estä yhdistetyn nimikkeistön nimikettä 9021 koskevat yhdistetyn nimikkeistön selittävät huomautukset, joiden mukaan näiden välineiden on ”tosiasiallisesti korva[ttava] vammautuneen tai vajavaisen kehonosan toimin[ta]” eivätkä niihin kuulu ”välineet, joilla ainoastaan lievitetään vamman tai vajavaisuuden vaikutuksia”.

57 On katsottava, että rollaattori korvaa vammautuneen tai vajavaisen kehonosan toiminnan yhdistetyn nimikkeistön nimikettä 9021 koskevassa yhdistetyn nimikkeistön selittävissä huomautuksissa tarkoitetulla tavalla, koska kyseessä oleva henkilö voi laitteen avulla kompensoida kävelemiselle välttämättömän tasapainon puuttumisen. Kuten Premis Medical on istunnossa korostanut, rollaattori mukautetaan erityisesti sitä käyttävän henkilön erityistarpeisiin.

58 Näin ollen luokittelemalla rollaattorit yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8716 80 00 komissio on rajoittanut yhdistetyn nimikkeistön nimikkeen 9021 soveltamisalaa ja laajentanut yhdistetyn nimikkeistön nimikkeen 8716 soveltamisalaa, ja näin ollen se on ylittänyt harkintavaltansa rajat.

59 Esitettyihin kysymyksiin on siis vastattava, että oikaistu asetus N:o 729/2004 on pätemätön siltä osin kuin yhtäältä oikaisulla on laajennettu alkuperäisen asetuksen soveltamisalaa rollaattoreihin, joissa on alumiiniputkesta valmistettu runko neljän pyörän varassa, kääntyvät etupyörät, kädensijat ja jarrut ja jotka on suunniteltu avuksi henkilöille, joilla on kävelyvaikeuksia, ja toisaalta siinä luokitellaan kyseiset rollaattorit yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8716 80 00.

Oikeudenkäyntikulut

60 Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely unionin tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta. Oikeudenkäyntikuluja, jotka ovat aiheutuneet muille kuin näille asianosaisille huomautusten esittämisestä unionin tuomioistuimelle, ei voida määrätä korvattaviksi.

Näillä perusteilla unionin tuomioistuin (kolmas jaosto) on ratkaissut asian seuraavasti:

Tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön 15.4.2004 annettu komission asetus (EY) N:o 729/2004, sellaisena kuin se on 7.5.2004 julkaistun oikaisun mukaisessa versiossaan, on pätemätön siltä osin kuin yhtäältä oikaisulla on laajennettu alkuperäisen asetuksen soveltamisalaa rollaattoreihin, joissa on alumiiniputkesta valmistettu runko neljän pyörän varassa, kääntyvät etupyörät, kädensijat ja jarrut ja jotka on suunniteltu avuksi henkilöille, joilla on kävelyvaikeuksia, ja toisaalta siinä luokitellaan kyseiset rollaattorit yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8716 80 00.

Allekirjoitukset